



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2013年07月28日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 徐琪 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report June 2013

Yearly Goal \$171,600
Weekly goal \$ 3,300
June goal \$ 16,500
June donations: \$ 35,791.69
Total to date: \$ 176,422.82
Over the yearly goal - Thanks God, and you all!

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 TBD

每天彌撒福音 (07/29/13 - 08/05/13)

週一 若 Jn 11:19-27
週二 瑪 Matt 13:35-43
週三 瑪 Matt 13:44-46
週四 瑪 Matt 13:47-53
週五 瑪 Matt 13:54-58
週六 瑪 Matt 14:1-12

常年期第十八主日
(Eighteenth Sunday in Ordinary Time)
主日 路 Luke 12:13-21

† 本週主日彌撒釋義
丙年 第十七主日
堅振聖事 (路十一 1-13)

今天的福音可以分為兩段，首先是耶穌教門徒們祈禱，那便是教會中天主經的來源，然後耶穌用一個比喻說明「求則得，覓則獲，叩則為汝啟」，天主必會答覆祈禱者的籲求。不過，特別使我們注意而想加以發揮的，是福音中最末耶穌的那句話：「你們縱然不善，尚且知道把好东西給你們的兒女，何況在天之父，有不更將聖神賜與求祂的人嗎？」可見對耶穌來說，天主聖神實在是在天大父賜與祂子女的最好禮物了。

天主聖神是耶穌開啟的新時代的德能。聖史路加的特點是他非常關注天主聖神的德能。在福音開始的第一、二章，有關天使的報喜和耶穌的誕生，他不斷提及天主聖神的德能：聖母瑪利亞的童貞懷孕、依撒伯爾的讚頌、匝加利亞的預言、西默盎的讚美，都是在聖神的感動下發生的。此後，路加在他的第二本著作：宗徒大事錄中，一開始也說初期教會遵照基督的指示，等候聖神降臨；聖神降臨之後，他們領受了來自天上的德能，宣講傳道，為復活的基督作證；這也表示教會是在天主聖神的德能中行動。可見，天主聖神實在是天父給祂的兒女最大的恩賜。這最大的恩賜首先是給耶穌自己，如同若望福音所說：「天主所派遣的，講論天主的話，因為天主把聖神無限量地賞賜了祂。父愛子，並把一切交在祂手中」。其次是藉著基督的祈禱，把聖神賜給所有信友，耶穌自己在晚餐中說：「我也要求父，祂必會賜給你們另一位護慰者，使祂永遠與你們同在；祂是世界所不能領受的真理之神」。在耶穌復活升天之後，天主聖神果然降臨到教會中間。

耶穌在晚餐中為宗徒與教會所求的最大恩惠，天父仍繼續不斷賞賜給我們，尤其藉著有形

可見的堅振聖事，這在宗徒大事錄中屢次指明。譬如，當撒瑪黎雅城歸化之後，路加曾說：「伯多祿和若望往他們那裏去。他們二人一到，就為他們祈禱，使他們領受聖神；因為聖神還沒有降臨在任何人身上，他們只因主耶穌的名受過洗。那時宗徒便給他們覆手，他們就領受了聖神」，這便是堅振聖事；天父賞賜已領洗教友最大的恩賜，也在這件聖事內，紀念救恩史中聖神降臨的偉大奧跡。

堅振聖事在教會歷史中，由於時代環境的變遷，因此在禮儀方面，以及領受者的年齡方面，有許多變革。至少今天，對成人來說，洗禮與堅振原則上一起領受，表示基督復活與聖神降臨，二件偉大救恩奧跡是互相結合的。在祈禱、覆手與傅油的儀節中，信友領受天上的德能，成為充滿聖神的基督信徒；再領受聖體聖事，完成了整個入門聖事禮儀。至於嬰兒與幼童，為能使堅振聖事更有意義地施行，今天不少富有牧靈經驗的人士，主張與洗禮分開舉行；當兒童的生命進入一個決定性的重要階段時，再領受堅振聖事，也許更能影響他們的教友生活。

無論如何，按照今天的福音，我們認識了天父的恩賜，同時也介紹了領受這恩賜的堅振聖事。不過，天父的恩賜也帶給我們責任，要求我們在天主聖神的德能中，如同宗徒一般，為基督作證；這是教會傳統上對堅振聖事強調的道理。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ **SHS REGISTRATION:** Sacred Heart School (CM and Chinese School) has started the student enrollment for the school year of 2013-2014. Registration form on line in our web page.

◆ 工作坊 - 走過失落和哀傷 Walk through grieving
by 鄭玉英 老師

時間：八月 10 日(星期六) 9:30 am - 5:30 pm

地點：St Joseph of Cupertino, Parish Hall

主講：鄭玉英老師

費用：15 元（午餐和場地費）；講師費-自由奉獻

人數：40 人（以基督徒為優先考慮）

報名：請向吳興民 或 貴團體靈修組負責人報名
吳興民 "Shingmin Wu" <shingmin_wu@yahoo.com>

◆ 主，我願更親近祢 - 傾聽與覺察工作坊

時間：9 月 20 日晚 - 22 日下午 / 名額：25 人對象：渴望活出信仰真實、豐富的生命。

報名：自即日起至 2013 年 7 月 15 日或額滿為止。

地址：300 Manresa Way, Los Altos, CA 94022 -

費用：避靜院食宿費：\$270.00；神師費：自由奉獻。

帶領人：甘國棟神父 - 聯絡人及報名：徐麗華姊妹 (Debbie Teng) Email: tengdeb@gmail.com -

◆ **ONLINE GIVING:** We have the opportunity to use [Online Giving on www.sjccc.org](http://www.sjccc.org).



On this way we provide you the convenience of being able to give the way you want, whenever you want. Online giving is convenient to Church and convenient to you.

Please consider to join the numbers of families that have already begin their online giving donation.

我們可以在 www.sjccc.org 上網奉獻。希望大家能夠以更靈活的方式、在更方便的時間來安排給教會的奉獻。這樣做對個人及對教會有好處。我們請求大家考慮使用這項服務。

◆ **Chinese Supermarkets Script sale:** We have Scripts for Ranch_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的『購物券』。

《關於我們的堂區 - About our Mission》

宗旨草案：Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai, Henry Shu, Simon Liao, Yueh An-Pung, Tony Fu, Shi Tien-Pao.

我們堂區的牧靈委員是誰？：

華正朔，古柏，賴照郁，舒弘宇，
廖煥中，岳安邦，傅典端，施天寶。